

聯合報

UNITED DAILY NEWS
 行政院新聞局出版登記證警字第001號
 中華郵政特准掛號認爲新聞紙類
 創始人 王愷 吾
 發行人 王愷 吾
 今天(11) 每份訂價拾伍元
 地址：(110)台北市忠孝東路四段五五號
 電話：(02)27681234、27601616
 採訪中心：27689036 地方新聞中心：27689297
 廣告專線：080-080-080 訂報專線：8989 送報專線：8980
 本報所有文圖非經同意不得轉載

區災921 躑躅 雨豪日連

情災傳業林農、宅民 滾滾流石土縣投 部中在多 斷路處23台全

【地方中心記者／連線報導】連日大雨，再度重創九二一地震震中區，並引發大量土石流，淹沒山區居民住宅，食物飲水均成問題，也有公路被土石流阻斷，中橫公路部分路段，台中縣消防隊在博愛村救出受困民眾廿人；在德基、青山潭兩處仍有七一人受困，情況十分慘劇。因土石流造成集水區溪水極度混濁，自來水公司淨水場難以處理，前天緊急採取分區輪流供水措施，造成大台中和彰化地區九十萬戶用水受影響。

交通部公路局統計，全台有廿三處公路交通中斷，大部分在南投縣、台中縣，其他分布在台北縣烏來鄉、宜蘭縣大同鄉、花蓮縣秀林鄉、台東縣海端鄉、高雄縣桃源鄉。至昨晚已搶通六處，總計花費三千三百七十五萬元搶修。中部地區也傳出農林業災情，其中南投縣農田被淹沒十九公頃，估計損失一千五百萬元，作物受害面積約廿二公頃，損失約三百萬元。南投縣水里鄉的輪電線路昨天上午十時許被崩落的樹木擊中，造成當地五千戶停電，經搶修，半小時恢復供電。苗栗縣卓蘭地震災區內灣里部分地表凹陷區淹水，白布帆作五十分鐘發生土石流；苗栗十



連日大雨成災。原已遭九二一地震破壞的南投縣，更是多處爆發土石流災害；魚池鄉東光村南側大山的土石，流向與善美的檳榔園，一戶民宅連土石流圍困，岌岌可危，幸好住戶早已避難。記者陳正喜攝。

美國防部強烈警告中共自制

料難果後 力武諸訴 我高層昨在總統府召開會議 下周回應中共白皮書 將明確、堅定陳述國家定位

【華盛頓特派員王景弘／報導】美國國防部長斯考特廿三日對北京發出強烈警告，指中共若把白皮書中的言詞威脅化爲武力行動，將面臨「無法預料的後果」。

針對白皮書中增列台灣無和「挑戰」等字眼來形容中共這項舉動，國防部發言人貝肯格早也表態，中共白皮書的威脅言詞，無助於兩岸政策的和平解決，但他指出，目前中共的威脅言詞，皮書而改變，且目前沒有任何

航空母艦在東海附近，貝肯格在回答問題時表示，他認爲北京現在不具備成功渡海入侵台灣的能力。貝肯格指出，統一的時間表要由台海兩岸自行決定，如果中共因無法解決這個問題而訴諸武力，台灣關係法將被美國國會嚴重關切，行政部門並將與國會研究如何適當回應。

斯考特廿三日接受華盛頓郵報訪問時表示，中共不採取任何增加台海緊張的行動，使台灣的總統大選得以進行，進而讓新政府形成自己的政策，這是十分重要的。

【記者何振忠、楊羽姿／台北報導】與台灣關係法中「一個中國原則」與台灣問題、白皮書，政府相關高層昨下午在總統府召開高層會議，由總統府秘書長兼國家安全會議秘書長丁懋時主持，政府計畫下周正式由陸委會發表完整的回應，內容將對國家定位有明確且堅定的陳述，至於「一個中國」，則仍維持「各自表述」的立場。

陸委會主委蘇起昨天對中共白皮書回應，他表示，中共日前發布的「一個中國原則與台灣問題」白皮書，是一個很大的政治動作，而且不友善，試圖影響我總統大選。蘇起強調，若中共當局一直把台灣當成一個省來看，「那問題就難辦了」。

蘇起也呼籲中共，目前兩岸關係應該是一寬家宜解不宜結，他希望中共不要過度迷信武力可以解決兩岸問題。

昨日下午府內會議除蘇起外，外交部長程建人、總統府副秘書長林錫山、海基會董事長辜振甫、海基會秘書長許惠祐都與會。據指出，我方認爲美國的關切動作，並不亞於四年前的台海危機。美方認爲中共的白皮書已爲台海安定投下極不友善的變數，美國有必要對中共此一行為提出強烈警告。

據了解，陸委會的回應仍將提及「一特殊兩國關係」，但提法應與總統連戰的兩岸主張相去不遠，仍留有彈性空間。

相關新聞見二、十四版

美航艦小鷹號離橫濱須賀海上測訓一版

五線道路的東東橋被淹，空、全線交通中斷。日前，又因香山坑上游水漲，居民開始接用桶水。

前部居民只能靠桶水度日，又因香山坑上游水漲，居民開始接用桶水。

相關新聞見三、五版

家，不能住了

連日大雨成災。原已遭九二一地震破壞的南投縣，更是多處爆發土石流災害；魚池鄉東光村南側大山的土石，流向與善美的檳榔園，一戶民宅連土石流圍困，岌岌可危，幸好住戶早已避難。記者陳正喜攝。

0.12	恆總成交 211.52億	數指 OTC 262.73	89.67	值總成交 1623.34億	數指權加 9642.26	市蓮花 16°C-21°C 70% 多機雨降	市雄高 16°C-25°C 40% 多機雨降	市中台 15°C-20°C 80% 多機雨降	市台北 15°C-18°C 10% 多機雨降	日今 氣天
------	--------------	---------------	-------	---------------	--------------	------------------------	------------------------	------------------------	------------------------	-------

克拉克鑽石 各形各色 10~20
 40年 專業經營
 電話：(02)27235399
 地址：(102)2235844

國際 婚徵視電郎新萬百 房圓未局騙似疑 組子女體團賽桌世 鋼鋼少至隊華中 訊傳三周下案三廣 分身人認爲潘松劉 拜跪少老上式別告 行送唐紹劉爲 星巨級超玩電界世 業創上網生學商華 園校入進神精濟慈 進跟校他課開大政

快譯通

3機1體 21世紀 酷炫 重裝備

翻譯機 語言學習機 錄音機

西元2000年最酷電腦？
 當然是快譯通牛津電腦辭典！
 不但有豐富的內容與真人發音外，更結合了翻譯機、語言學習機、錄音機「三機一體」的功能，這才叫厲害。

主機內置「牛津當代大辭典」翻譯最精準
 將牛津大學創校五百周年鉅著，被譽爲英文字典中的聖經。完整內建，共12萬餘詞條、10萬餘例句、萬餘片語，是牛津最大本的英漢、英英雙解辭典。並由台灣各界權威編者精編，最適合台灣學生使用，絕非一般小本牛津辭典可比。主機內建14本辭典工具書，功能最豐富，學習性最全方位。

主機真人發音+語言學習機功能
 讓您聽音更標準
 主機真人發音，即使插入任何一張IC卡，字字、句句同機全部真人發音。這可當語言學習機使用，重複放音學習，並可錄下自己的發音，反覆比對、修正、練習，以達到最佳發音學習效果。

錄音+聲控
 比錄音機更便利
 可當錄音機使用，不需開機，即可用錄音機錄音，隨時錄下重要訊息。獨具「聲控」電話功能，可隨時叫出您親朋好友的電話號碼。

建議售價：7,900元

無 3 不成 翻譯 快譯通為了回饋消費者，現在買牛津電腦辭典，千禧好禮超值送，非讓你拿到手軟不可。

- 買牛津+朗文 優惠更超值
 現在買牛津電腦辭典，加上「朗文當代高級辭典」IC卡，這兩大最受稱譽的鉅著，譯釋完整、內容豐富。「朗文當代高級辭典」(英英、英漢雙解)榮獲消費者協會金牌獎，爲華人學習英語必備辭典。收錄近60000詞條及片語，約3000個80-90年代英語新聞、英、美、式英語並重，另有「用法說明」、「語言提示」、「文法指示」...等，內容豐富、應用性廣泛。
- 贈送三合一
 買就送千禧超值卡，完整收錄25張精彩IC卡電子書，內容價值三萬三，絕對強強精彩、強強好用！絕非以一般遊戲卡來充數。千禧超值卡內容包括：
 醫學專業字典、電子電機專業字典、機械專業字典、商業貿易專業字典、金融專業字典。
 英漢萬用百科辭典、英漢片語辭典。
- 刮再賺還本
 試試好手氣，參加刮刮樂，就有可能不花一毛錢把快譯通牛津電腦辭典帶回家。
 特獎：獎金7,900元
 頭獎：豪華CD隨身聽
 二獎：實用觀光白話IC卡
 三獎：現金500元

快譯通總經銷：上海華英、泰一電氣、聯強國際、武昌電器